



RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Office régie de l'énergie du Canada
517, Dixième Avenue S.-O.,
Calgary, AB Canada T2R 0A8
Courriel : proposals.propositions@cer-rec.gc.ca

MODIFICATION DE L'INVITATION pour d'OFFRES à COMMANDES

Commentaires

Document n'est pas contient des exigences
Relatives à la sécurité

Proposition à : Régie de l'énergie du Canada

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'invitation
demeurent les mêmes.

Sujet		
Services linguistiques		
N° de l'invitation	N° modif.	Date
84084-20-0083	002	26 juillet 2021
L'invitation prend fin		Fuseau horaire
à	02:00 PM – 14h00	Heure normale des Rocheuses (HNR)
le	12 août 2021	
F.A.B.		
Usine: <input type="checkbox"/>	Destination: <input checked="" type="checkbox"/>	Autre: <input type="checkbox"/>
Adresser toute demande de renseignements à :		
Carol Hambleton		
Code regional et N° de téléphone	N° de télécopieur / courriel	
	Carol.Hambleton@cer-rec.gc.ca	
Destination – des biens, services et construction		

Instructions : Voir aux présentes

Livraison exigée	Livraison proposée
Voir aux présentes	
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
N° de téléphone	
courriel	
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



La présente modification 002 vise à répondre aux questions posées par les soumissionnaires potentiels pour la demande de soumissions # 84084-20-0083 comme suit :

Question #1

Dans le tableau fourni, il existe quatre types de formation pour chaque méthode de prestation (temps partiel / temps plein pour Fr et En – voir ci-dessous), cependant, il n'y a pas de distinction entre le nombre d'apprenants par session de formation. Où devrions-nous indiquer les différences dans les taux par nombre d'apprenants?

Répondre #1 :

Ajouter: Annexe révisée « B » - Base de paiement pour la proposition de prix afin d'inclure les tarifs du groupe.

ANNEXE « B »

BASE DE PAIEMENT

Le soumissionnaire doit remplir ce barème de prix et l'inclure dans sa soumission financière. Les droits de douane sont inclus dans les prix et les taxes applicables sont en sus.

Tout niveau estimé de services spécifié dans ce barème de prix est fourni uniquement à des fins de détermination des prix pour l'évaluation des soumissions. Les niveaux d'efforts sont fournis à titre d'estimation uniquement, et ne doivent pas être interprétés comme un engagement d'EDSC à respecter ces estimations dans tout contrat résultant.

Période initiale due contrat (de l'attribution du contrat XX août 2021 to XX août 2022)

Description	Estimation du niveau d'effort	Taux horaire ferme	Sous-Total NE X \$ = ST
Formation virtuelle			
Formation virtuelle en français à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation virtuelle en français temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en Français virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation Français virtuelle (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation virtuelle en anglais			
Formation virtuelle en anglais à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation virtuelle en anglais temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en anglais virtuelle à temps plein (jusqu'à	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX



six (6) candidats			
Groupe de formation à temps partiel de la formation anglais virtuelle (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne à bureau REC			
Formation en personne français à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne français temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en Français virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation Français virtuelle (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne à école de langues			
Formation en personne français à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne français temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en Français virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation anglais virtuelle (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne français à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne français temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en Français virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation Français	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX



virtuelle (jusqu'à six (6) candidats)			
Formation en personne anglais à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne anglais temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en anglais virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation anglais virtuelle (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX

Période d'option 1 – (XX août 2022 to XX août 2023)

Description	Estimation du niveau d'effort	Taux horaire ferme	Sous-Total NE X \$ = ST
Formation virtuelle			
Formation virtuelle en français à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation virtuelle en français temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en Français virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation Français virtuelle (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation virtuelle en anglais à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation virtuelle en anglais temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en anglais virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation anglais virtuelle (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX



Formation en personne à bureau REC			
Formation en personne français à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne français temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en Français virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation Français virtuelle (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne anglais à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne anglais temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en anglais virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation anglais virtuelle (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne à école de langues			
Formation en personne français à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne français temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en Français virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation Français virtuelle (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne anglais à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX



personne anglais temps partiel			
Groupe de formation en anglais virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation anglais virtuelle (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX

Période d'option 2 – (XX août 2023 to XX août 2024)

Description	Estimation du niveau d'effort	Taux horaire ferme	Sous-Total NE X \$ = ST
Formation virtuelle			
Formation virtuelle en français à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation virtuelle en français temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en Français virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation Français virtuelle (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation virtuelle en anglais à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation virtuelle en anglais temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en anglais virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation anglais virtuelle (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne à bureau REC			
Formation en personne français à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne français temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX



Groupe de formation en Français virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation Français virtuelle (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne anglais à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne anglais temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en anglais virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation anglais virtuelle (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne à école de langues			
Formation en personne français à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne français temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en Français virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation Français virtuelle (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne anglais à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne anglais temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en anglais virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX



temps partiel de la formation anglais virtuelle (jusqu'à six (6) candidats)			
---	--	--	--

Période d'option 3 – (XX août 2024 to XX août 2025)

Description	Estimation du niveau d'effort	Taux horaire ferme	Sous-Total NE X \$ = ST
Formation virtuelle			
Formation virtuelle en français à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation virtuelle en français temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en Français virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation Français virtuelle (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation virtuelle en anglais à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation virtuelle en anglais temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en anglais virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation anglais virtuelle (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne à bureau REC			
Formation en personne français à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne français temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en Français virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation Français virtuelle (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX



(6) candidats			
Formation en personne anglais à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne anglais temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en anglais virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation anglais virtuelle (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne à école de langues			
Formation en personne français à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne français temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en Français virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation Français virtuelle (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne anglais à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne anglais temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en anglais virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation anglais virtuelle (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX



Période d'option 4 – (XX août 2025 to XX août 2026)

Description	Estimation du niveau d'effort	Taux horaire ferme	Sous-Total NE X \$ = ST
Formation virtuelle			
Formation virtuelle en français à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation virtuelle en français temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en Français virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation Français virtuelle (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation virtuelle en anglais			
Formation virtuelle en anglais à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation virtuelle en anglais temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en anglais virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation anglais virtuelle (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne à bureau REC			
Formation en personne français à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne français temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en Français virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation Français virtuelle (jusqu'à six (6) candidats)	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne en anglais			
Formation en personne anglais à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX



personne anglais temps partiel			
Groupe de formation en anglais virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation anglais virtuelle (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne à école de langues			
Formation en personne français à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne français temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en Français virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation Français virtuelle (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne anglais à temps plein	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Formation en personne anglais temps partiel	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation en anglais virtuelle à temps plein (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX
Groupe de formation à temps partiel de la formation anglais virtuelle (jusqu'à six (6) candidats	120 horaire	\$XX.XX	\$XXX.XX



Question #2

Le lien sollicitation parle de 19 pages en anglais et 9 en Français et il n'y a que 1 page accessible dans chaque langue, donc je ne peux pas obtenir les détails que je cherche. Pourriez-vous me dire la période d'expérience d'enseignement de l'anglais et de la Français qui est requise pour cette sollicitation et quand la formation commencerait.

Répondre #2

L'addenda #1 publié le 23 juillet 2021 fournit une grille avec un critère coté. Remarque : pour une raison quelconque, BuyandSell a affiché l'exigence deux fois, une fois avec la centrale nucléaire et une autre avec la demande de propositions et l'addenda. Malheureusement, il n'y a aucun moyen d'en supprimer un, donc pour s'assurer que les promoteurs ont tous les documents requis, il est recommandé de vérifier les deux affichages.

Question #3

Pourrions-nous vous demander de prolonger la date de fermeture de la DOC # 84084-20-0083 vu que c'est très long à préparer les réponses aux critères obligatoires et cotés, et vu la saison d'été il y a beaucoup d'employés en vacances présentement.

Répondre #3

Supprimer : Date de clôture août 6, 2021 à 14:00 MDT

Remplacer par : Date de clôture 12 août 2021 à 14 : MDT

Question #4

Je voulais confirmer que vous recherchez uniquement des enseignants / formateurs et que vous ne considérez pas les applications d'apprentissage des langues qui peuvent être utilisées et réaffectées tout au long de l'année.

Répondre #4

Oui, l'exigence ne s'applique qu'aux enseignants et aux formateurs. Des applications d'apprentissage des langues d'intelligence artificielle (IA) sont envisagées et seront sollicitées via une autre sollicitation à l'avenir.

Tous les autres termes et conditions restent les mêmes.